

國立成功大學
110學年度碩士班招生考試試題

編 號：367

系 所：法律學系

科 目：法文

日 期：0202

節 次：第 4 節

備 註：不可使用計算機

※ 考生請注意：本試題不可使用計算機。請於答案卷(卡)作答，於本試題紙上作答者，不予計分。

一、 填空題：請用動詞的正確時態/語態填空 (15 分，每題 3 分)

1. Taïwan _____ (enregistrer) son premier cas de transmission locale de Covid-19 depuis avril 2020.
2. Je _____ (aller) bien.
3. Il _____ (manger) trop hier soir.
4. Mi-décembre 2019, dans la ville de Wuhan, en Chine centrale, une épidémie de coronavirus _____ (se déclarer).
5. Il _____ (naître) à Taïwan.

二、 詞類變化題：寫出對應各該動詞之「名詞」 (15 分，每題 3 分)

例如：disposer → disposition

1. interdire → _____
2. divulguer → _____
3. assurer → _____
4. investir → _____
5. déroger → _____

三、 法律詞彙中譯法 (20 分，每題 4 分)

1. 民法典
2. 財產權
3. 專利權
4. 法官
5. 人權

四、 整句法譯中 (50 分)

第 1.題 (20 分)

Le Conseil d'État interdit la surveillance des manifestations par drones à Paris. Le préfet de police de Paris, Didier Lallement, « doit cesser, sans délai, » d'utiliser des drones pour surveiller des manifestations. Voilà ce que l'on peut lire dans la décision du Conseil d'État qui adopte un ton ferme. Déjà, en mai 2020, la plus haute juridiction administrative française avait interdit l'usage des drones pour surveiller la capitale pendant le confinement. Le Conseil d'État enfonce donc le clou.

第 2.題 (20 分)

Tous les pays qui font partie de l'Union européenne travaillent ensemble pour s'assurer:

- qu'il y ait la paix en Europe ;
- que les gens aient une bonne vie ;
- qu'il y ait de la justice pour tous que personne ne soit laissé de côté ;
- que la langue et la culture de chaque personne soient respectées ;
- que l'économie européenne soit forte et que les pays utilisent la même monnaie pour faire des affaires ensemble.

第 3.題 (10 分)

L'auteur d'une œuvre de l'esprit jouit sur cette œuvre, du seul fait de sa création, d'un droit de propriété incorporelle exclusif et opposable à tous.

※題目資料來源: 1. <https://www.rfi.fr/>; 2. 歐盟入口網站